

вх. №РД-08-129/8.02.2016 г. Тема: “Предизвикателства в обучението и изследванията на английски език” / “Challenges in English teaching and research”  
 Финансиране 3858.25 лв.

### ЕКИП

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| Ръководител на проекта:                                    | Преподавател/докторант/<br>студент |
| 1. гл. ас. д-р Чешмеджиева-Стойчева,<br>Десислава Стоянова | Преподавател                       |
| Членове на колектива:                                      | Преподавател                       |
| 2. проф. д-р Тодорова, Румяна Балинова                     | Преподавател                       |
| 3. проф. д-р Костова, Людмила Константинова                | Преподавател                       |
| 4. доц. д-р Неделчева, Светлана Йорданова                  | Преподавател                       |
| 5. доц. д-р Сеизова-Нанкова,<br>Теменужка Минкова          | Преподавател                       |
| 6. гл. ас. д-р Иванова, Ирина Николова                     | Преподавател                       |
| 7. гл. ас. д-р Цветкова, Мирослава Николаева               | Преподавател                       |
| 8. гл. ас. д-р Пенева, Деяна Вълчева                       | Преподавател                       |
| 9. ст. преп. Тодоров, Златко Крумов                        | Преподавател                       |
| 10. ст. преп. Обейд, Снежана Спасова                       | Преподавател                       |
| 11. ас. д-р Игликова, Радостина Владкова                   | Преподавател                       |
| 12. ас. Александрова, Александра Стефанова                 | докторант                          |
| 13. ас. Стоянова-Георгиева, Ирина Пламенова                | докторант                          |
| 14. Станчева, Наталия Борисова                             | докторант                          |
| 15. Тодорова, Марияна Кръстева                             | докторант                          |
| 16. Миткова, Полина Николаева                              | докторант                          |
| 17. Тонева, Десислава Огнянова                             | студент                            |
| 18. Решадова, Севен Алкинова                               | студент                            |
| 19. Радева, Радостина Пламенова                            | студент                            |
| 20. Колев, Калин Георгиев                                  | студент                            |
|  |                                    |

### ОСНОВНИ РЕЗУЛТАТИ

Два са основните приоритети в този проект. От една страна, проблемите на английското езикознание, а от друга – на преподаването на английския език като чужд. Методите на изследване са анализ на дискурса, съпоставителен анализ и когнитивен анализ. Резултатите са както качествени, така и количествени и ще намерят приложение в преподаването на различните филологически дисциплини и чуждоезиковото обучение.

Проектът успя да насърчи научното израстване на участниците, да разшири и задълбочи академичните дискусии по темата. Участниците събраха, обобщиха и систематизираха наличните изследвания по темата, като ги допълниха с по-тясно специфични проблеми. Използвани бяха интердисциплинарен и съпоставителен подход, приложени бяха когнитивни, прагматични, културологични и др. аспекти и беше отчетено тяхното приложение в чуждоезиковото обучение (ЧЕО). Изследванията бяха извършени на базата на съвременни методи и подходи в областта на езика, културата, методиката и преподаването на съответния език.

С цел дискутиране на проблематичните области на работа на всеки един от участниците в проекта, бе организиран семинар/ кръгла маса „Предизвикателства в обучението и изследванията на английски език”, 24-26 юни 2016 в гр. Пловдив. Продукт от форума е сборника с публикации на преподаватели от катедра „Английска филология” към Шу „Епископ К. Преславски”, в който като автори взеха участие и учени от университети извън страната (Турция и Испания). Същите учени, заедно с още двама от Полша и България са членове на ред-колегиата на изданието на катедрата. Освен на споменатия форум преподаватели от катедрата участваха и на още четири научни форума, някои от които извън страната, а други с международно участие.

С цел повишаване качеството на научната дейност, както и по-лесната дисеминация на резултатите от изследванията по проекта, бе създадена страница на изданията на катедрата, както и кандидатствахме за индексирание към вторичната база данни SJIF (Scientific Journal Impact Factor). Индексът, който бе присъден на изданието за 2016-та година е 3.363 (SJIF 2016). Подготвя се кандидатура и за индексирание по други бази данни. Последните действия биха стимулирали повече чуждестранни колеги да публикуват в изданията на катедрата, което би довело и до допълнителни приходи от такси за публикация.

В допълнение, освен 13 индексирани публикации по SJIF, отбелязваме и две публикации на участници в проекта, индексирани в Scopus, шест публикации, реферирани в RINZ, както и едноцитирание, индексирано по ERIH PLUS. Участниците в проекта са участвали и на различни други форуми, в резултат на което са публикувани още 9 статии.

Освен преподаватели, в реализацията на проекта участваха и докторанти и студенти, като резултатите от изследванията им, проведени под ръководството на преподаватели от катедрата, бяха публикувани в изданието „Предизвикателства в обучението и изследванията на английски език”.

## ПУБЛИКАЦИИ ПО ПРОЕКТА

1. Alexandrova, A. “Modified Proper Names in English and in Bulgarian”. Challenges in English teaching and research. In Todorova et al. (eds.). “Challenges in English teaching and research”. Series in Linguistics, Culture and FLT. Vol 1. Asenevtsi trade Ltd.: Sofia, 2016. 65-77. IF: 3.363 (SJIF 2016)
2. Cheshmedzhieva-Stoycheva, D. “Imported Terrorism: Compassion vs. Guns”. In Vasilieva V. V. (ed.). “Language in the Coordinates of Mass Media: Papers for the I International Scientific Conference (September 6–9, 2016, Varna, Bulgaria)”. Media Linguistics. Issue 5. St Petersburg: Higher School of Journalism and Mass Communications, 2016. 204-205. ISSN 2312-0274. RINZ.
3. Cheshmedzhieva-Stoycheva, D. “Idle, Stricken, or Retired: Challenges in Understanding Media Discourse on Nuclear Power”. In Todorova et al. (eds.). “Challenges in English teaching and research”. Series in Linguistics, Culture and FLT. Vol 1. Asenevtsi trade Ltd.: Sofia, 2016. 165-177. IF: 3.363 (SJIF 2016)
4. Chilwa, I. (2012) *Language in the News: Mediating Sociopolitical Crises in Nigeria* Reviewed by Desislava Cheshmedzhieva-Stoycheva. University of Shumen, Bulgaria. Review in: Flowerdew, J., Jones, R. H.

(eds.). *Occupy Hong Kong: Historicizing Protest. Journal of Language and Politics*. 15:5. 2016. 664–666. IF: 0.450

5. Iglíkova, R. “Challenge Accepted: Employing Reading Comprehension Strategies in Training Your Brain into Becoming a Better Reader”. In Todorova et al. (eds.). “Challenges in English Teaching and Research”. Series in Linguistics, Culture and FLT. Vol 1. Asenevtsi trade Ltd.: Sofia, 2016. 108-116. IF: 3.363 (SJIF 2016)
6. Iglíkova, R. “What’s Your Number? - Numeral Preference in Viral Headlines from 3 Websites”. В: Любословие, №16. УИ “Епископ Константин Преславски”, Шумен 2016: 203-211.
7. Ivanova, I. “Media Genres in ELT materials: Level of Text Analysis and Manipulation” – In: Медиалингвистика. Вып.5. Язык в координатах массмедиа : матер. I Междунар. науч.-практ. конф. (6–9 сентября 2016 г. Варна, Болгария) / отв. ред. В. В. Васильева. – СПб. : С.-Петербург. гос. ун-т, Ин-т «Высш. шк. журн. и мас. коммуникаций», 2016. — 290 с. pp.140 -142.
8. Ivanova, I. “Challenges to teacher collaboration in CLIL contexts”. In Todorova et al. (eds.). “Challenges in English Teaching and Research”. Series in Linguistics, Culture and FLT. Vol 1. Asenevtsi trade Ltd.: Sofia, 2016. 78-89. IF: 3.363 (SJIF 2016)
9. Mitkova, P. “How to phrase your praise - guidelines on giving positive feedback”. Challenges in English Teaching and Research. In Todorova et al. (eds.). “Challenges in English Teaching and Research”. Series in Linguistics, Culture and FLT. Vol 1. Asenevtsi trade Ltd.: Sofia, 2016. 136-149. IF: 3.363 (SJIF 2016)
10. Nedelcheva, S. The Balkan route: Multimodality in the representation of migration in Bulgarian online news. - В: Медиалингвистика. Вып.5. Язык в координатах массмедиа : матер. I Междунар. науч.-практ. конф. (6–9 сентября 2016 г. Варна, Болгария) / отв. ред. В. В. Васильева. – СПб. : С.-Петербург. гос. ун-т, Ин-т «Высш. шк. журн. и мас. коммуникаций», 2016. 209-210. РИНЦ
11. Nedelcheva, S. “Facing the challenges of phrasal verbs. The case of OFF (a corpus study)”. In Todorova et al. (eds.). “Challenges in English Teaching and Research”. Series in Linguistics, Culture and FLT. Vol 1. Asenevtsi trade Ltd.: Sofia, 2016. 42-56. IF: 3.363 (SJIF 2016)
12. Obeyd, S. “Challenges in English Teaching: Nominal Substitute Same and its Bulgarian Projections”. In Todorova et al. (eds.). “Challenges in English Teaching and Research”. Series in Linguistics, Culture and FLT. Vol 1. Asenevtsi trade Ltd.: Sofia, 2016. 101-107. IF: 3.363 (SJIF 2016)
13. Peneva, D. Ways of Expressing Apologies in English and Bulgarian Sports Discourse. Медиалингвистика. Вып. 5. Язык в координатах массмедиа : матер. I Междунар. науч.-практ. конф. (6–9 сентября 2016 г. Варна, Болгария) / отв. ред. В. В. Васильева. – СПб. : С.-Петербург. гос. ун-т, Ин-т «Высш. шк. журн. и мас. коммуникаций», 2016. 253-255 с. ISSN 2312-0274. RINZ.

14. Peneva, D.  
 “Pedagogical Challenges in Teaching Remedial Apologies to Learners of English as a Foreign Language”. In Todorova et al. (eds.). “Challenges in English teaching and research”. Series in Linguistics, Culture and FLT. Vol 1. Asenevtsitrade Ltd.: Sofia, 2016. 117-124. IF: 3.363 (SJIF 2016)
15. Seizova-Nankova, T. *Lexicogrammar of V\_hand(s) Collocations. A Corpus-Driven Analysis*. Episkop Konstantin Preslavsky University Press, Shumen, 2016. 340 pp. ISBN 978-619-201-120-8.
16. Seizova-Nankova, T. “Words in the mind: the foreign linguistics perspective”. In Todorova et al. (eds.). “Challenges in English teaching and research”. Series in Linguistics, Culture and FLT. Vol 1. Asenevtsitrade Ltd.: Sofia, 2016. 21-41. IF: 3.363 (SJIF 2016)
17. Stoyanova, I.  
 “The Modifying Adjective Absolutely in British and Bulgarian Newspapers in Comparison with the British National Corpus”. In Todorova et al. (eds.). “Challenges in English teaching and research”. Series in Linguistics, Culture and FLT. Vol 1. Asenevtsitrade Ltd.: Sofia, 2016. 57-64. IF: 3.363 (SJIF 2016)
18. Todorov, Z. “Anticipatory Mechanisms in Bulgarian and British Ads and Their Applications in the English Language Classroom”. In Todorova et al. (eds.). “Challenges in English teaching and research”. Series in Linguistics, Culture and FLT. Vol 1. Asenevtsitrade Ltd.: Sofia, 2016. 178-184. IF: 3.363 (SJIF 2016) (co-author)
19. Todorova R. B. (Shumen, Bulgaria). Expectation effects in Bulgarian advertising. Медиалингвистика. Вып. 5. Язык в координатах массмедиа: сб. статей — СПб.: С-Петербург. гос. ун-т, ин-т “Высш. шк. журн. и масс. коммуникаций”, 2016. 255-256. RINZ\*
20. Todorova, R. “Anticipatory Mechanisms in Bulgarian and British Ads and Their Applications in the English Language Classroom”. In Todorova et al. (eds.). “Challenges in English teaching and research”. Series in Linguistics, Culture and FLT. Vol 1. Asenevtsitrade Ltd.: Sofia, 2016. 178-184. IF: 3.363 (SJIF 2016) (co-author)
21. Todorova, R., Kozhuharova, P., Ivanova, I. “Coaching for Adult Learners and Educators: Needs and Expectations” In: *British Journal of Education*, vol. 1, issue 1, January 2016, impact factor: 7,89 <http://www.eajournals.org/journals/british-journal-of-education-bje/vol-4-issue-1-january-2016/>
22. Tsvetkova, M. “Challenges in teaching ESL to young learners”. In Todorova et al. (eds.). “Challenges in English teaching and research”. Series in Linguistics, Culture and FLT. Vol 1. Asenevtsitrade Ltd.: Sofia, 2016. 125-135. IF: 3.363 (SJIF 2016)
23. Иванова, И. “The Status of Speaking and Communication in EFL classroom”. В: Кръстева, Д. и кол. (ред.). Фрагментарни светове. Епископ-Константинови четения. том 22. УИ „Епископ Константин Преславски”: Шумен, 2016. 45-53.

